

Dies Irae

Pascal Picard

Solennel, ♩ = 72

mf 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 *mf* 12

Soprano *mf* *mp*
Di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae. Di-es i-rae, di-es il-la,

Alto *mf* *mp*
Di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae. Di-es i-rae,

Tenor *mf* *mp*
Di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae, di-es il-la di-es i-rae. Di-es i-rae, di-es i-rae,

Bass *mf* *mf*
Di-es i-rae, di-es il-la, di-es i-rae, di-es il-la di-es i-rae. Di-es i-rae, di-es i-rae,

13 14 15 16 17 18 *mp* 19

S. *mp*
sol-vet sae-clum in fa-vil-la, teste Da-vid cum-Si-by-l-a. Quan-tus tre-mor est fu-tu-rus,

A. *mp*
di-es i-rae, di-es i-rae. Quan-tus tre-mor est fu-tu-rus,

T. *mp*
di-es i-rae, di-es i-rae, di-es i-rae, di-es i-rae. Quan-tus tre-mor est fu-tu-rus,

B. *mf*
di-es i-rae, di-es i-rae, di-es i-rae, di-es i-rae. Quan-tus tre-mor est fu-tu-rus,

20 21 22 23 24 25 *mf*

S. *mp*
quan-do ju-dex est ven-tu-rus, cunc-ta stric-te dis-cus-su-rus? Tu ba mi-rum

A. *mp*
quan-do ju-dex est ven-tu-rus, cunc-ta stric-te dis-cus-su-rus? Tu - ba,

T. *mp*
quan-do ju-dex est ven-tu-rus, cunc-ta stric-te dis-cus-su-rus? Tu ba mi-rum,

B. *mf*
quan-do ju-dex est ven-tu-rus, cunc-ta stric-te dis-cus-su-rus? Tu ba mi-rum,

26 27 28 29 30 31 32

S. *f*
 - spar - gens so-num, per se - pul - chra re - gi - o - num, co-get om - nes an - te thro - num.

A. *mf*
 tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum.

T. *mf*
 tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum.

B. *f*
 tu - ba mi - rum, tu - ba mi - rum tu - ba mi - rum, tu - ba mi rum.

33 34 35 36 37 38

S. *mf*
 Mors - stu - pe - bit et na - tu - ra, cum re-sur-get cre - a - tu - ra, ju-di-can - ti res - pon - sur -

A. *mp*
 Mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe -

T. *mp*
 Mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors

B. *mf*
 Mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe - bit, mors stu - pe -

39 40 41 42 43 44 45 46

S. *mp* *mf*
 ra. Li-ber scrip-tus pro-fe-re-tur in quo to-tum con-ti-ne-tur, un-de mun-dus ju - di-ce-tur.

A. *mp* *mf*
 bit. Li-ber scrip-tus pro-fe-re-tur in quo to-tum con-ti-ne-tur, un-de mun-dus ju - di-ce-tur.

T. *mp* *mf*
 stu-pe-bit. Li-ber scrip-tus pro-fe-re-tur in quo to-tum con-ti-ne-tur, un-de mun-dus ju - di-ce-tur.

B. *mf* *f*
 bit. Li-ber scrip-tus pro-fe-re-tur in quo to-tum con-ti-ne-tur, un-de mun-dus ju - di-ce-tur.

47 *mf* 48 49 50 51 52

S. Ju - dex er - go cum se - de - bit, quid - quid la - tet, ap - pa-re-bit; nil i - nul-tum re - ma-ne-bit.

A. Ju - dex er - go cum se - de - bit, quid - quid la - tet, ap - pa-re-bit; nil i - nul-tum re - ma-ne-bit.

T. Ju - dex er - go cum se - de - bit, quid - quid la - tet, ap - pa-re-bit; nil il - nul-tum re - ma-ne-bit.

B. *f* Ju - dex er - go cum se - de - bit, quid - quid la - tet, ap - pa-re-bit; nil il - nul-tum re - ma-ne-bit.

53 *mp* 54 55 56 57 58

S. Quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi -

A. *mf* Quid sum mi - ser tunc dic - tu - rus? Quem pa - tro-num ro - ga - tu - rus, cum vix jus - tus sit se - cu -

T. *mp* Quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid

B. *mf* Quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi - ser, quid sum mi -

59 *mp* 60 61 62 63 64

S. ser. Rex tre-men-dae, Rex tre - men-dae, Rex tre-men - dae, Rex tre-men-dae, Rex tre - men -

A. *mp* rus? Rex tre - men - dae, Rex tre - men - dae, Rex tre -

T. *mf* sum mi-ser. Rex tre-men-dae ma - jes - ta - tis, qui sal - van - dos sal - vas gra - tis, sal - va me, fons

B. *mf* ser. Rex tre-men-dae, Rex tre - men-dae, Rex tre-men - dae, Rex tre-men-dae, Rex tre - men-dae,

65 66 67 *mf* 68 69 70 71

S. dae, Rex tre-men-dae. Re-cor-da-re, Je - su - pi - e, quod sum cau - sa tu - ae vi - ae; ne me per - das

A. *mp*
men - dae. Rec - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor -

T. *mp*
pi - e - ta - tis. Re-cor-da-re, re - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor - da -

B. *mf*
Rex tre-men - dae. Re-cor-da-re, re - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor - da - re, re - cor - da - re,

72 73 74 *mp* 75 76 77 78

S. il - la di - e. Quae - rens me, se - dis - ti las - sus: re - de - mis - ti cru - cem pas - sus: tan - tus la - bor

A. *mp*
da - re. Re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti,

T. *mp*
re, re - cor - da - re. Re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti, re - de - mis - ti,

B. *mf*
re - cor - da - re. Qua - rens - me, se - dis - ti las - sus, re - de - mis - ti, cru - cem pas - sus: tan - tus la - bor

79 80 81 *mf* 82 83 84 85 86

S. non sit cas - sus. Jus - te lu - dex ul - ti - o - nis, do - num fac re - mis - si - o - nis an - te di - em ra -

A. *mp*
re - de - mis - ti. Jus - te, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te

T. *mp*
re - de - mis - ti. Jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te

B. *mf*
non sit cas - sus. Jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te lu - dex, jus - te

87 88 89 *mf* 90 91 *mp* 92 93

S. ti - o - nis. In ge - mis - co tam - quam re - us, cul - pa ru - bet vul - tus me - us.

A. lu - dex. sup - pli - can - ti

T. lu - tex. cul - pa ru - bet vul - tus me - us, sup - pli - can - ti

B. lu - dex. In ge - mis - co tam - quam re - us, cul - pa ru - bet vul - tus me - us, sup - pli - can - ti

94 95 *mf* 96 97 98 *mf* 99 *mp*

S. sup pli - can - ti par - ce, De - us. Qui Ma - ri - am ab - sol - vis - ti, et la - tro - nem

A. par - ce, De - us. sup - pli - can - ti par - ce, De - us. et la - tro - nem

T. par - ce, De - us. sup - pli - can - ti par - ce, De - us.

B. par - ce, De - us, sup - pli - can - ti par - ce, De - us. Qui Ma - ri - am ab - sol - vis - ti, et la - tro - nem

101 102 103 104 105 106 107 *f*

S. e - xau - dis - ti, mi - hi quo - que spem de - dis - ti, mi - hi quo - que spem de - dis - ti. Pre - ces me - ae

A. e - xau - dis - ti, mi - hi quo - que spem de - dis - ti, mi - hi quo - que spem de - dis - ti.

T. mi - hi quo - que spem de - dis - ti, mi - hi quo - que spem de - dis - ti.

B. e - xau - dis - ti, mi - hi quo - que spem de - dis - ti, mi - hi quo - que spem de - dis - ti. Pre - ces me - ae

108 *mf* 109 110 111 112

S. non sunt di - gnae, sed tu bo - nus fac be - ni - gne, ne per - ren - ni cre - mer i - gne.

A. *f* *mf* sed tu bo - nus fac be - ni - gne, ne per - ren - ni cre - mer i - gne.

T. *f* ne pe - ren - ni cre - mer i - gne.

B. *f* non sunt di - gnae, sed tu bo - nus fac be - ni - gne, —

113 114 115 116 *f* 117

S. cre - mer i - gne. In - ter o - ves lo - cum praes - ta,

A. ne pe - ren - ni cre - mer i - gne.

T. *mf* ne pe - ren - ni cre - mer i - gne.

B. *f* *mf* ne pe - ren - ni cre - mer i - gne. In - ter o - ves lo - cum praes - ta,

118 *mf* 119 120 121 122 *f*

S. et ab hae - dis me se - ques - tra, sta - tu - ens in par - te dex - tra. sta - tu - ens in

A. *f* *mf* et ab hae - dis me se - ques - tra, sta - tu - ens in par - te dex - tra. sta - tu - ens in

T. *f* *mf* sta - tu - ens in par - te dex - tra. sta - tu - ens in

B. *f* et ab hae - dis me se - ques - tra, sta - tu - ens in par - te dex - tra. sta - tu - ens in

123 124 125 *mf* 126 127

S. par - te dex - tra. Con - fu - ta - tis ma - le - dic - tis, flam - mis a - cri -

A. par - te dex - tra.

T. par - te dex - tra. flam - mis a - cri -

B. par - te dex - tra. Con - fu - ta - tis ma - le - dic - tis, flam - mis a - cri -

128 129 130 131 *f* 132

S. bus ad - dic - tis, vo - ca me cum be - ne - dic - tis.

A. vo - ca me cum be - ne - dic - tis, vo - ca me cum be - ne - dic - tis.

T. bus ad - dic - tis, vo - ca me cum be - ne - dic - tis, vo - ca me cum be - ne - dic - tis.

B. bus ad - dic - tis, vo - ca me cum be - ne - dic - tis, vo - ca me cum be - ne - dic - tis.

133 134 *mf* 135 136 137 138 139 140

S. O ro sup-plex et ac-cli-nis cor con-tri-tum qua-si ci-nis, ge-re cu-ram me-i fi - nis.

A. O ro sup-plex et ac-cli-nis cor con-tri-tum qua-si ci-nis, ge-re cu-ram me-i fi - nis.

T. O ro sup - plex, o - ro sup - plex, o - ro sup - - plex.

B. O ro sup-plex et ac-cli-nis cor con-tri-tum qua-si ci-nis, ge-re cu-ram me-i fi - nis.

141 *mf* 142 143 144 145 146 147 148 *mp*

S. La-cry-mo-sa di-es il-la qua re-sur-get ex fa-vil-la ju-di-can - tus ho-mo re-us. Hu-ic

A. *mp* La - cry - mo - sa di - es il - la, la - cry - mo - sa. Hu-ic *mp*

T. *mp* La-cry-mo-sa di-es il-la qua re-sur-get ex fa-vil-la, ju - di-can - tus ho - mo re-us. Hu-ic *mp*

B. *mf* La-cry-mo-sa di-es il-la qua re-sur-get ex fa-vil-la, ju - di-can-tus ho - mo re - us. Hu-ic *mf*

149 150 *mf* 152 153 154 **Rall**

S. er - go par-ce De - us: Pi - e Je - su Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em,

A. *mf* er - go par-ce De - us: Pi - e Je - su Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em,

T. *mf* er - go par-ce De - us: Pi - e Je - su Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em,

B. *mf* er - go par-ce De - us: Pi - e Je - su Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em,

155 *mp* 156

S. A - - - men. *mp*

A. A - - - men. *mp*

T. A - - - men. *mp*

B. A - - - men. *mf*

Dies irae, dies illa
solvat saeculum in favilla
teste David cum Sibylla.

Jour de colère, que ce jour-là
Où le monde sera réduit en cendres,
Selon les oracles de David et de la Sibylle

Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus?

Quelle terreur nous saisira,
Lorsque la créature ressuscitera
Pour être examinée rigoureusement.

Tuba mirum spargens sonum,
per sepulchra regionum,
coet omnes ante thronum.

L'étrange son de la trompette,
Se répandant sur les tombeaux,
Nous jettera au pied du trône.

Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura,
iudicanti responsura.

La Mort, surprise, et la Nature,
Verront se lever tous les hommes,
Pour comparaître devant le Juge.

Liber scriptus proferetur
in quo totum continetur
unde mundus iudicetur.

Le livre alors sera produit,
Où tous nos actes seront inscrits ;
Tout d'après lui sera jugé.

Iudex ergo cum sedebit,
in quo totum continetur,
nil inultum remanebit.

Lorsque le Juge siègera,
Tous les secrets apparaîtront,
Et rien ne restera impuni.

Quid sum miser tunc dicturus?
Quem patronum rogaturus,
cum vix iustus sit securus ?

Dans ma détresse, que pourrai-je alors dire ?
Quel protecteur vais-je implorer ?
Alors que le juste est à peine en sûreté...

Rex tremendae majestatis,
qui salvandos salvas gratis,
salve me, fons pietatis.

Ô Roi d'une majesté redoutable,
Vous qui sauvez les élus par grâce,
Sauvez-moi, source d'amour.

Recordare, Jesu pie,
quod sum causa tuae viae;
et ne perdas illa die.

Rappelez-moi, Jésus très bon,
Que c'est pour moi que vous êtes venu,
Ne me perdez pas en ce jour-là.

Quaerens me, sedisti lassus:
Redemisti crucem passus:
tantus labor non sit cassus.

A me chercher vous avez peiné,
Par votre Passion vous m'avez sauvé,
Qu'un tel labeur ne soit pas vain !

Iustus iudex ultionis,
donum fac remissionis
ante diem rationis.

Vous seriez juste en condamnant,
Mais accordez-moi votre pardon
Avant que j'aie à rendre compte.

Ingemisco tamquam reus,
culpa rubet vultus meus,
supplicanti parce, Deus.

Voyez, je gémiss comme un coupable
Et le péché rougit mon front ;
Mon Dieu, pardonnez à qui vous implore.

Qui Mariam absolvisti,
et latronem exautidi,
mihi quoque spem dedisti.

Vous avez absous Marie-Madeleine
Et exaucé le larron ;
Vous m'avez aussi donné l'espoir.

Preces meae non sunt dignae
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta,
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis,
flammis acribus addictis:
voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis
cor contritum quasi cinis,
gere curam mei finis.

Lacrymosa dies illa
qua resurget ex favilla
judicantus homo reus.

Huic ergo parce, Deus:
Pie Jesu Domine,
dona eis requiem,

Amen.Amen.

Mes prières ne sont pas dignes,
Mais vous, si bon, faites par pitié,
Que j'évite le feu sans fin.

Parmi vos brebis placez-moi,
A l'écart des boucs gardez-moi,
En me mettant à votre main droite.

Quand les maudits, couverts de honte,
Seront voués au feu rongeur,
Prenez-moi donc avec les bénis.

En m'inclinant je vous supplie,
Le coeur broyé comme la cendre :
Prenez soin de mes derniers moments.

Jours de larmes que ce jour-là,
Où surgira de la poussière
Le pécheur, pour être jugé !

Daignez, mon Dieu, lui pardonner.
Bon Jésus, notre Seigneur,
Accordez-leur le repos.